



Bureau c/o Monastère St. Urban,  
couvent sud/K112S,  
Schafmattstr. 1, CH-4915 St. Urban,  
+41 (0) 79 540 45 29,  
iztb@quickline.ch,  
www.iztb.ch www.iztb.eu www.iztb.org

## Programme de l'inauguration du CIIT / IZTB

**Cérémonie d'inauguration et assemblée du conseil consultatif, dans l'ancien monastère de St. Urban, Suisse.**

**Jeudi 13 octobre - dimanche 16 octobre 2022**

**Jeudi 13 octobre :** accueil des participant.e.s dès 17h00 (jusqu'à 19h00) au restaurant „Klostergasthaus“, Untertor 3, St. Urban. Atteignable en transports publics depuis Langenthal.

Dès 19h00, enregistrement au logement choisi. Navette à disposition.

A 20h00, dîner à la carte au restaurant „Alte Mühle Langenthal“; ce bâtiment est en rapport étroit avec l'irrigation traditionnelle dans la région. > [Inscription obligatoire](#)

**Vendredi 14 octobre:** (09h00-12h00) **Assemblée du conseil consultatif** (Beiratssitzung) dans la „Gästereffektorium“ du monastère (premier étage).

Simultanément, **Assemblée des représentants de la Commission nationale de l'UNESCO** dans la salle de l'Abbé (deuxième étage).

Les salles de réunion sont signalées depuis les places de stationnement.

Lunch de midi: collation servie par la brigade culinaire du monastère. > [Inscription obligatoire](#)

**Vendredi 14 octobre, Après midi: Excursion dans les prairies irriguées de la Haute-Argovie;** merci de vous référer au programme spécifique. A la suite de l'excursion, partie récréative avec boissons et repas léger. > [Inscription obligatoire](#)

Conclusion: Visite d'un vivier à carpes (année internationale des métiers de la pêche), sous la conduite de MM. Pirmin Bucheli et Manfred Steffen

**Vendredi 14 octobre, repas du soir:** dîner au „Gasthof Löwen Melchnau“, avec des spécialités régionales exclusives.

> [Inscription détaillée obligatoire](#)



**Samedi 15 octobre 2022, 11h00-12h30**

**Cérémonie publique d'inauguration du CIIT / IZTB dans la salle des fêtes.**

**Animation:** Ingeborg Vonderstrass

**Ouverture musicale**

**Mot de bienvenue par la présidence de la fondation**, ancien conseiller d'état, M. Hansjörg Käser, Mme Christine Badertscher, conseillère nationale

**Ouverture par le représentant des communautés locales d'irrigation traditionnelle européennes**  
M. le professeur Eric Brinkmann, Het Lankheet, The Netherlands

**Conférence: Le CIIT: Conservation d'une longue tradition, la vivre et mener vers l'avenir**, M. le professeur Christian Leibundgut

**intermède musical**

**Allocutions**

Thomas Grüter, conseiller cantonal et tenancier d'une ancienne grange du monastère

Stefan Nothdurfter (Stanz/Tyrol, Autriche), représentant des paysans pratiquant l'irrigation traditionnelle

Peter Schwegler, directeur lups/monastère St. Urban

**Présentation du projet de l'UNESCO „Traditional Irrigation in Europe: knowledge, technique and organization“, Cristina Biasetto, UNESCO Commission of Austria.**

**intermède musical**

**Clôture de la conférence**, Ingeborg Vonderstrass

**Apéritif dinatoire dans la „Gästerektorium,,**

> [Inscription obligatoire](#)

En parallèle, pour toutes les personnes intéressées : Visite individuelle de la Rottaler Erntefest (www.erntefest.ch) et visite libre de l'église abbatiale de St. Urban

**14h00:** excursion dans les prairies irriguées de la Rottal près d'Altbüron (Flue 103). Rassemblement à proximité du portail sud-ouest du monastère (Obertor 7, St. Urban). > [Inscription obligatoire](#)

**16h00-17h00 heures, visite guidée du monastère**, par un représentant du Mémorial St. Urban.

**18h00 heures, dîner officiel dans la salle de fêtes du monastère.**

> Inscription détaillée obligatoire



**Dimanche 16 octobre 2022:**

### **Découverte de la région du monastère de St Urban**

09h45: départ depuis le Klostergasthaus de St Urban (Untertor 3, St Urban). Possibilités de covoiturage.

10h00 : Excursion dans la plantation de cresson de la fontaine de Wynau.

[www.pronatura.ch/de/2017/einzigartige-brunnenkresse-produktion-erhaelt-zukunftsperspektive](http://www.pronatura.ch/de/2017/einzigartige-brunnenkresse-produktion-erhaelt-zukunftsperspektive)

Discussions informelles et excursions individuelles, voir [www.art-st-urban.ch](http://www.art-st-urban.ch), [www.genussfenster.ch](http://www.genussfenster.ch),  
[www.rottalereinblicke](http://www.rottalereinblicke), [www.myoberaargau.ch](http://www.myoberaargau.ch), [www.willisautourismus.ch](http://www.willisautourismus.ch), [www.agrovision.ch](http://www.agrovision.ch),  
[www.karpfenpurnatur.ch](http://www.karpfenpurnatur.ch)